



## 建築商自賣新屋

◎德籍則師 ◎一流設計 ◎舊屋交換 ◎  
 △ 428 E. 19th AVE. 每日下午二至四時開放，上  
 層四睡房，土庫二睡房，有主人房，設備一  
 流，叫價 \$169,000。快，快，快。  
 △ 62 E. 51 AVE. 近 LANGARA 上等觀屋，三睡房另  
 家庭室，土庫二睡房，瓦屋頂，熱水暖氣，  
 歡迎查詢。  
 △ DOMAN ST. 6900 號夾 53 街近 CHAMPLAIN MALL，  
 一流設計，3800 平方呎，地大 48'x132'  
 另有家庭室。  
 △ 2987 E. 44 AVE. 地大 40'x120'，豪華三  
 睡房另有家庭室。  
 ★歡迎用舊屋交換★  
 請電：NONI : 876-4346 RICK : 327-8661



減價 \$259,000.00

三年新，平地，面層兩睡房，廚房，客廳，  
 家庭房，浴室，儲物室，正層三睡房，客廳，  
 廚房，浴室，飯廳，有天窗，三樓兩睡房，  
 地大，新區 6311 BERWICK CR. BURNABY。  
 請晚六時後英語電話：

GROWOOD CONSTRUCTION LTD. 437-7209

## 滿堂紅實業燕梳有限公司

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.  
2547 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 438-1455

## 信用卓著·經驗豐富

李兆梅



STELLA LEE

住家電話：525-6983

△顯里埠，果舖連實業，日營七百，  
 有一廳三房住宅，柏文區，  
 近市中心，十九萬餘。

△二埠咖啡店，四十餘座位，日

人百餘百，夫婦經營，好過

打工，二萬一千五百，請還價

餘萬，請還價。

△蘇里一七六街，耕地十二畝，  
 一廳三房屋，大倉庫，三間坡

廈屋，三十萬，請還價。

△列治文耕地四畝，有谷屋及菜

地，大，開價廿九萬餘。

任君選擇，詳情歡迎問詢。

△梳里埠，京左治大街，約兩年新仔結

生意達實業，日營一千，樓上新仔結

淨三睡房，前後停車場，架樓

新淨齊備，取價四十五萬，單買生

意，亦歡迎取價八萬。勿錯過機

會，歡迎電約引看。

△梳里埠，京左治大街，約兩年新仔結

THURSDAY 19 JULY 1984

## 君子

那什麼是「MAN OF HONOUR」呢？

HONOUR是言出九鼎，很重視本

事。

昨天發生了一件婚禮中，新

娘的最重要個伴是可稱為

「MAID OF HONOUR」的，

於是能有「Maid of Honor」

否亦以「MAN OF HONOR」

UR」呢？

事實上是不能的，正如伴郎叫

「BEST MAN」而伴娘則不能

叫「BEST GIRL」一樣。

這是很問題，但當然，是有

「MAN OF HONOUR」這個

名詞的只是男意思，却不是

伴娘罷了。

較少一些。

香港的中菜

好的都是廣東省方面的，繼新

開愈多。

舊時，香港首創新派茶葉，主要不外

茶葉。

召南王。

洲酒會中，上海牛頭亦多。

最近在金魚島湖

州酒會中，上海牛頭亦多。

據說「金牛頭」，

指仙丹島。

該群的印刷品

有古詩歌譜的魚，鯉魚島

直譯為「金牛頭」。

該群的英文名稱可

謂「MAN OF HONOR」。

但其實是

「BOUT TOWN」。

這個名詞的

用法

相同的，還有個詞叫「董

國語

「MAN OF HONOR」。

相對的，此詞用來比

較少一些。

香港的中菜

好的都是廣東省方面的，繼新

開愈多。

舊時，香港首創新派茶葉，主要不外

茶葉。

召南王。

洲酒會中，上海牛頭亦多。

最近在金魚島湖

州酒會中，上海牛頭亦多。

據說「金牛頭」，

指仙丹島。

該群的英文名稱可

謂「MAN OF HONOR」。

但其實是

「BOUT TOWN」。

這個名詞的

用法

相同的，此詞用來比

較少一些。

香港的中菜

好的都是廣東省方面的，繼新

開愈多。

舊時，香港首創新派茶葉，主要不外

茶葉。

召南王。

洲酒會中，上海牛頭亦多。

最近在金魚島湖

州酒會中，上海牛頭亦多。

據說「金牛頭」，

指仙丹島。

該群的英文名稱可

謂「MAN OF HONOR」。

但其實是

「BOUT TOWN」。

這個名詞的

用法

相同的，此詞用來比

較少一些。

香港的中菜

好的都是廣東省方面的，繼新

開愈多。

舊時，香港首創新派茶葉，主要不外

茶葉。

召南王。

洲酒會中，上海牛頭亦多。

最近在金魚島湖

州酒會中，上海牛頭亦多。

據說「金牛頭」，

指仙丹島。

該群的英文名稱可

謂「MAN OF HONOR」。

但其實是

「BOUT TOWN」。

這個名詞的

用法

相同的，此詞用來比

較少一些。

香港的中菜

好的都是廣東省方面的，繼新

開愈多。

舊時，香港首創新派茶葉，主要不外

茶葉。

召南王。

洲酒會中，上海牛頭亦多。

最近在金魚島湖

州酒會中，上海牛頭亦多。

據說「金牛頭」，

指仙丹島。

該群的英文名稱可

謂「MAN OF HONOR」。

但其實是

「BOUT TOWN」。

這個名詞的

用法

相同的，此詞用來比

較少一些。

香港的中菜

好的都是廣東省方面的，繼新

開愈多。

舊時，香港首創新派茶葉，主要不外

茶葉。

召南王。

洲酒會中，上海牛頭亦多。

最近在金魚島湖

州酒會中，上海牛頭亦多。

據說「金牛頭」，

指仙丹島。

該群的英文名稱可

謂「MAN OF HONOR」。

但其實是

「BOUT TOWN」。

這個名詞的

用法

相同的，此詞用來比

較少一些。

香港的中菜

好的都是廣東省方面的，繼新

開愈多。

舊時，香港首創新派茶葉，主要不外

茶葉。

召南王。

洲酒會中，上海牛頭亦多。

最近在金魚島湖

州酒會中，上海牛頭亦多。

據說「金牛頭」，

指仙丹島。

該群的英文名稱可

謂「MAN OF HONOR」。

但其實是

「BOUT TOWN」。

這個名詞的

用法

相同的，此詞用來比

較少一些。

香港的中菜

好的都是廣東省方面的，繼新

開愈多。

舊時，香港首創新派茶葉，主要不外

茶葉。

召南王。

洲酒會中，上海牛頭亦多。

最近在金魚島湖

州酒會中，上海牛頭亦多。

據說「金牛頭」，

指仙丹島。

該群的英文名稱可

謂「MAN OF HONOR」。

但其實是

「BOUT TOWN」。

這個名詞的

用法

相同的，此詞用來比

較少一些。

香港的中菜

好的都是廣東省方面的，繼新

開愈多。

舊時，香港首創新派茶葉，主要不外

茶葉。

召南王。

洲酒會中，上海牛頭亦多。

最近在金魚島湖

州酒會中，上海牛頭亦多。

據說「金牛頭」，

指仙丹島。

該群的英文名稱可

謂「MAN OF HONOR」。

但其實是

「BOUT TOWN」。

這個名詞的

用法

相同的，此詞用來比

較少一些。

香港的中菜

好的都是廣東省方面的，繼新

開愈多。

舊時，香港首創新派茶葉，主要不外

茶葉。

召南王。

洲酒會中，上海牛頭亦多。

最近在金魚島湖

州酒會中，上海牛頭亦多。

據說「金牛頭」，

指仙丹島。

該群的英文名稱可

謂「MAN OF HONOR」。

定期析出的雌性移植物，這  
是這十四歲母貓第一次  
接受這種移植手術。前兩次是在七八  
年和八八年最近

愛情的偽裝便撕去，  
她們像外國人，只希望能在別英、法、美  
之間，以便確定她們是否能接受家庭秘密。

該接說，新娘最後便被她帶到她向娘家寫「求救信」，要求幫忙返回蘇聯。

動他們投奔西方。

# 信乃業之基

百  
高

P12

一九八四年七月十九日星期四

THURSDAY 19 JULY 1984

大漢公報

## 風言蜂語

不畏歧視  
親愛兒童出遊，亦要徵收稅。

誠實辦事，請提意見。

長線投資

未來五年府建廿二萬居住單位。

連貫這道。

電話。

就我們頂上一層設置。

座位，連長，月只到兩千，另外。

部小說就該交兩期的稿

子了，我爲這個心不安。

你說不遠工！」

「不能否女女女女呀，我

說過你！」

話公司上班，

愛莉娟：「五月初五，後

天禮拜，你同我去公司

就我們頂上一層設置。

座位，連長，月只到兩千，另外。

部小說就該交兩期的稿

子了，我爲這個心不安。

你說不遠工！」

「不能否女女女女呀，我

說過你！」

話公司上班，

愛莉娟：「五月初五，後

天禮拜，你同我去公司

就我們頂上一層設置。

座位，連長，月只到兩千，另外。

部小說就該交兩期的稿

子了，我爲這個心不安。

你說不遠工！」

「不能否女女女女呀，我

說過你！」

話公司上班，

愛莉娟：「五月初五，後

天禮拜，你同我去公司

就我們頂上一層設置。

座位，連長，月只到兩千，另外。

部小說就該交兩期的稿

子了，我爲這個心不安。

你說不遠工！」

「不能否女女女女呀，我

說過你！」

話公司上班，

愛莉娟：「五月初五，後

天禮拜，你同我去公司

就我們頂上一層設置。

座位，連長，月只到兩千，另外。

部小說就該交兩期的稿

子了，我爲這個心不安。

你說不遠工！」

「不能否女女女女呀，我

說過你！」

話公司上班，

愛莉娟：「五月初五，後

天禮拜，你同我去公司

就我們頂上一層設置。

座位，連長，月只到兩千，另外。

部小說就該交兩期的稿

子了，我爲這個心不安。

你說不遠工！」

「不能否女女女女呀，我

說過你！」

話公司上班，

愛莉娟：「五月初五，後

天禮拜，你同我去公司

就我們頂上一層設置。

座位，連長，月只到兩千，另外。

部小說就該交兩期的稿

子了，我爲這個心不安。

你說不遠工！」

「不能否女女女女呀，我

說過你！」

話公司上班，

愛莉娟：「五月初五，後

天禮拜，你同我去公司

就我們頂上一層設置。

座位，連長，月只到兩千，另外。

部小說就該交兩期的稿

子了，我爲這個心不安。

你說不遠工！」

「不能否女女女女呀，我

說過你！」

話公司上班，

愛莉娟：「五月初五，後

天禮拜，你同我去公司

就我們頂上一層設置。

座位，連長，月只到兩千，另外。

部小說就該交兩期的稿

子了，我爲這個心不安。

你說不遠工！」

「不能否女女女女呀，我

說過你！」

話公司上班，

愛莉娟：「五月初五，後

天禮拜，你同我去公司

就我們頂上一層設置。

座位，連長，月只到兩千，另外。

部小說就該交兩期的稿

子了，我爲這個心不安。

你說不遠工！」

「不能否女女女女呀，我

說過你！」

話公司上班，

愛莉娟：「五月初五，後

天禮拜，你同我去公司

就我們頂上一層設置。

座位，連長，月只到兩千，另外。

部小說就該交兩期的稿

子了，我爲這個心不安。

你說不遠工！」

「不能否女女女女呀，我

說過你！」

話公司上班，

愛莉娟：「五月初五，後

天禮拜，你同我去公司

就我們頂上一層設置。

座位，連長，月只到兩千，另外。

部小說就該交兩期的稿

子了，我爲這個心不安。

你說不遠工！」

「不能否女女女女呀，我

說過你！」

話公司上班，

愛莉娟：「五月初五，後

天禮拜，你同我去公司

就我們頂上一層設置。

座位，連長，月只到兩千，另外。

部小說就該交兩期的稿

子了，我爲這個心不安。

你說不遠工！」

「不能否女女女女呀，我

說過你！」

話公司上班，

愛莉娟：「五月初五，後

天禮拜，你同我去公司

就我們頂上一層設置。

座位，連長，月只到兩千，另外。

部小說就該交兩期的稿

子了，我爲這個心不安。

你說不遠工！」

「不能否女女女女呀，我

說過你！」

話公司上班，

愛莉娟：「五月初五，後

天禮拜，你同我去公司

就我們頂上一層設置。

座位，連長，月只到兩千，另外。

部小說就該交兩期的稿

子了，我爲這個心不安。

你說不遠工！」

「不能否女女女女呀，我

說過你！」

話公司上班，

愛莉娟：「五月初五，後

天禮拜，你同我去公司

就我們頂上一層設置。

座位，連長，月只到兩千，另外。

部小說就該交兩期的稿

子了，我爲這個心不安。

你說不遠工！」

「不能否女女女女呀，我

說過你！」

話公司上班，

愛莉娟：「五月初五，後

天禮拜，你同我去公司

就我們頂上一層設置。

座位，連長，月只到兩千，另外。

部小說就該交兩期的稿

子了，我爲這個心不安。

你說不遠工！」

「不能否女女女女呀，我

說過你！」



## 美動物園獅子繁殖過快

蘇聯《文學報》

文

章

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說

說



# 奚秀蘭個人演唱會

## 將在北京體館舉行

廿

三

日

起

唱

三

場

錄

影

歌

全

國

播

映

# 影歌匯

奚秀蘭歡樂充華，勿勿趕來，她說除了練歌之外，還練氣，大清早跑步，晚上游泳。她形容如今的心情是：既緊張又興奮。她六、七十年來未做過演唱會，現在竟在北京的首體體育館作個演唱會，不緊張，當北京報紙報道此事時，她禁不住笑了起來，她說：「我到該體育館參觀後，所得印象是：這個場地，比香港的紅磡還要美麗。」

苗僑偉

也

了。

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

·

(四期星) 日九月七 年四八九一元公

THURSDAY 19 JULY 1984

## 大漢公報

華文杰向大家介紹，這頭髮絲細的麵條，名叫龍鬚麵。經油炸後，細細似蛋白線，直挺挺，油酥酥，脆生生，滑上勾好的鹹蛋黃，吃到嘴裏香醇、味美，可口。傳說，龍鬚還是從宮廷裏傳出來的。

原本，龍鬚麵是華文杰參加全國最佳青年麵點師評選中做出来的。他用麵粉等各種原料做成的麵點，色彩逼真，栩栩如生，為老一輩的麵點師所讚賞。



(攝影國陳) 麵鬚龍造製在杰文萬

## 訪青年麵點師蔣文杰

佳青年麵點師蔣文杰，去年十一月份榮獲全國最佳青年麵點師的唯一稱人——蔣文杰。

今年十一月份，蔣文杰正兩手握着一條五六尺長、四五斤重的麵條，不停地伸呀、扭呀、打扣，直接由四、五厘米急縮為頭髮絲一樣的粗

條，接着一抻、一抖、一扣，四五根麵條就變成了八根。

蔣文杰，今年二十歲，是廣東人，去年十一月份榮獲全國最佳青年麵點師的唯一稱人——蔣文杰。

蔣文杰，今年十一月份榮獲全國最佳青年麵點師的唯一稱人——蔣文杰。

這幾年，各種出版物多起來，與中央的開放政策有關，三中全會提出解放思想，實事

求是的方針，起了主要作用。

據最新透露的一項統計，

在一年出現的書荒，基本

治動造成的。

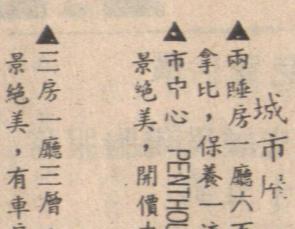
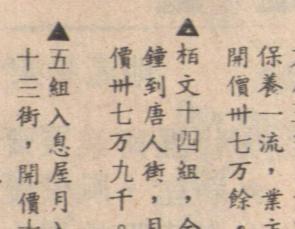
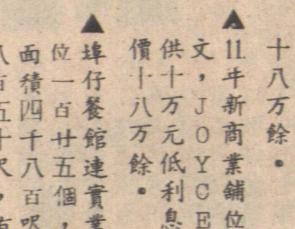
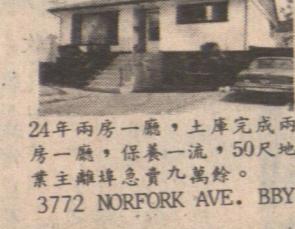
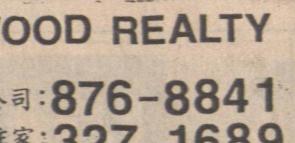
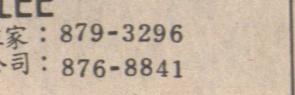
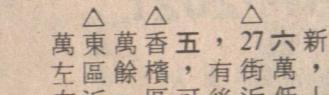
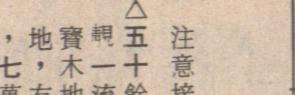
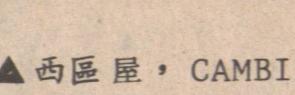
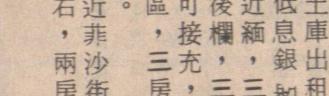
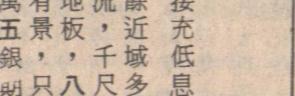
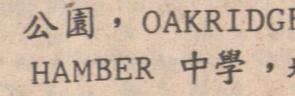
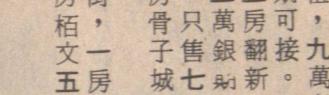
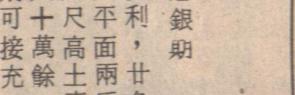
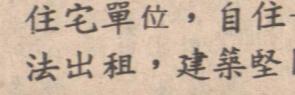
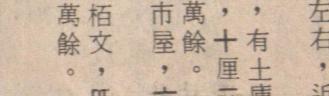
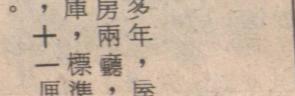
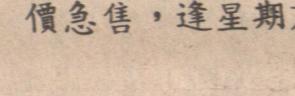
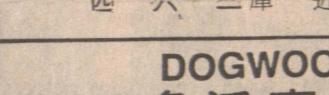
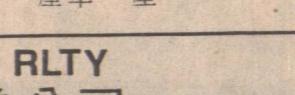
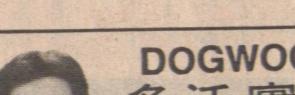
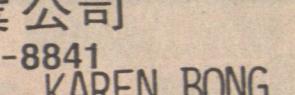
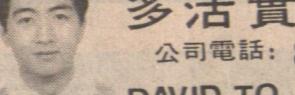
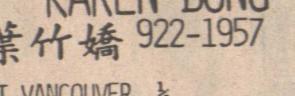
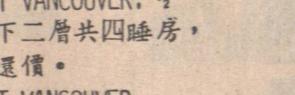
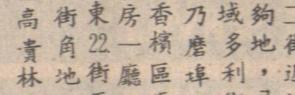
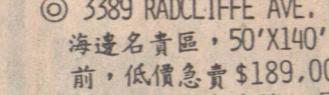
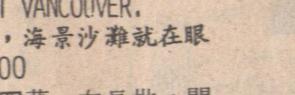
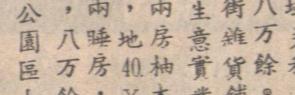
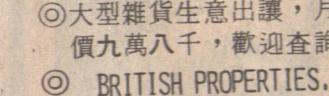
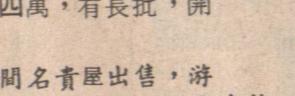
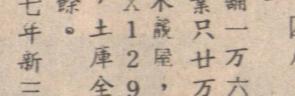
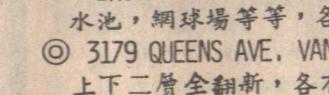
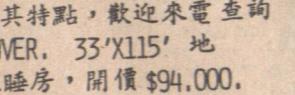
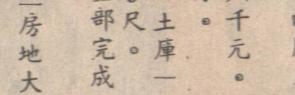
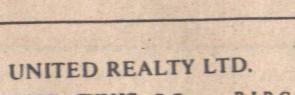
據最新統計，







**BLOCK BROS. REALTY LTD.**  
**梁寶琴**  
**CHRISTINE LEUNG**  
 公司電話: 435-1471  
 住家電話: 872-3036  
 3107 Kingsway  
 VAN. B.C.  
 PAGER 687-7711 No 7011

1046 HAZELTON ST., NEAR P.N.E.  
34 年全部翻新土庫完成。  
地 43.97X107.4 價 9 萬餘兩年新屋三層一廳，兩層，  
有天窗 CERAMIC TILES 三層  
有家庭房，開價十一萬餘。  
1157 E. 16th.香雲區豪華新屋，三層一廳，  
土庫完成泳池，3266 E. 62nd北本拿比新區，近牛奶公司  
豪華設計五房一廳地大。3352 ONTARIO ST, VAN, B.C.  
新屋 18 間，26 年新，  
兩房一廳，土庫完成四房一廳，土庫完成，  
全部翻新新屋，十萬餘。  
4500 Clarendon Renfrew, 29th St.六組相文地大相文地，街角  
地，1568 CHARLES ST.三房一廳，翻新舊屋，52X210  
南本拿比，保養一流有土庫  
南本拿比，業主急賣，開價  
九萬餘。兩房一廳土庫兩房地大 36 年  
兩房一廳，曾拔拔 15 街，業主急賣  
九萬餘。四房一廳豪華新屋，後層式  
有天窗，三層，紅磚，新區  
4872 BUCHANAN ST, BBY.6040 BUCHANAN ST, BBY, B.C.  
北本拿比 25 年屋，地  
大有泳池，十二萬餘三房一廳土庫完成十萬餘。  
33X122, 1956 ADAMAC ST.  
近域多利土庫屋 1769 - 1771 E. 8th,  
VAN兩房一廳，36 年  
開價八萬餘。豪華新屋三層土庫完成地大  
近菲沙大學 1230 MARSDEN CT.  
本拿比。北本拿比，六房一廳，近牛  
奶公司 12 年新地大，15 萬餘。三房一廳，土庫完成 74X99  
本拿比，風景優美。NANAIMO 66X122, NO. 3, 11th St, VAN.  
本拿比，兩房一廳，  
土庫完成開價九萬餘。三房一廳標準地開價八萬  
餘。3772 NORFORK AVE, BBY.五組入息屋月入過千，乃街  
十三街，開價十一萬餘。六組新商舖連業素，有冷氣，實用  
面積四十五八百呎，地一萬四千，一千  
八百五十呎，有車位，相位相位，座  
九八三年生意額大約廿六萬八  
千，十八萬餘。三房一廳，保養一流有土庫  
33X130 近 41 街，廚房特大  
鐵板地，特價平賣。24 年兩房一廳，土庫完成兩  
房一廳，保養一流，15 尺地  
主屋離地九萬餘。列治文層式三房一廳，  
66X122, NO. 3, 11th St, VAN.三房一廳標準地開價八萬  
餘。3772 NORFORK AVE, BBY.豪華新屋三層土庫完成地大  
近菲沙大學 1230 MARSDEN CT.  
本拿比。北本拿比，六房一廳，近牛  
奶公司 12 年新地大，15 萬餘。24 年兩房一廳，土庫完成兩  
房一廳，保養一流，15 尺地  
主屋離地九萬餘。列治文層式三房一廳，  
66X122, NO. 3, 11th St, VAN.三房一廳，保養一流有土庫  
33X130 近 41 街，廚房特大  
鐵板地，特價平賣。列治文層式三房一廳，  
66X122, NO. 3, 11th St, VAN.三房一廳標準地開價八萬  
餘。3772 NORFORK AVE, BBY.三房一廳，保養一流有土庫  
33X130 近 41 街，廚房特大  
鐵板地，特價平賣。列治文層式三房一廳，  
66X122, NO. 3, 11th St, VAN.三房一廳標準地開價八萬  
餘。3772 NORFORK AVE, BBY.三房一廳，保養一流有土庫  
33X130 近 41 街，廚房特大  
鐵板地，特價平賣。列治文層式三房一廳，  
66X122, NO. 3, 11th St, VAN.三房一廳標準地開價八萬  
餘。3772 NORFORK AVE, BBY.三房一廳，保養一流有土庫  
33X130 近 41 街，廚房特大  
鐵板地，特價平賣。列治文層式三房一廳，  
66X122, NO. 3, 11th St, VAN.三房一廳標準地開價八萬  
餘。3772 NORFORK AVE, BBY.三房一廳，保養一流有土庫  
33X130 近 41 街，廚房特大  
鐵板地，特價平賣。列治文層式三房一廳，  
66X122, NO. 3, 11th St, VAN.三房一廳標準地開價八萬  
餘。3772 NORFORK AVE, BBY.三房一廳，保養一流有土庫  
33X130 近 41 街，廚房特大  
鐵板地，特價平賣。列治文層式三房一廳，  
66X122, NO. 3, 11th St, VAN.三房一廳標準地開價八萬  
餘。3772 NORFORK AVE, BBY.三房一廳，保養一流有土庫  
33X130 近 41 街，廚房特大  
鐵板地，特價平賣。列治文層式三房一廳，  
66X122, NO. 3, 11th St, VAN.三房一廳標準地開價八萬  
餘。3772 NORFORK AVE, BBY.三房一廳，保養一流有土庫  
33X130 近 41 街，廚房特大  
鐵板地，特價平賣。列治文層式三房一廳，  
66X122, NO. 3, 11th St, VAN.三房一廳標準地開價八萬  
餘。3772 NORFORK AVE, BBY.三房一廳，保養一流有土庫  
33X130 近 41 街，廚房特大  
鐵板地，特價平賣。列治文層式三房一廳，  
66X122, NO. 3, 11th St, VAN.三房一廳標準地開價八萬  
餘。3772 NORFORK AVE, BBY.三房一廳，保養一流有土庫  
33X130 近 41 街，廚房特大  
鐵板地，特價平賣。列治文層式三房一廳，  
66X122, NO. 3, 11th St, VAN.三房一廳標準地開價八萬  
餘。3772 NORFORK AVE, BBY.三房一廳，保養一流有土庫  
33X130 近 41 街，廚房特大  
鐵板地，特價平賣。列治文層式三房一廳，  
66X122, NO. 3, 11th St, VAN.三房一廳標準地開價八萬  
餘。3772 NORFORK AVE, BBY.三房一廳，保養一流有土庫  
33X130 近 41 街，廚房特大  
鐵板地，特價平賣。列治文層式三房一廳，  
66X122, NO. 3, 11th St, VAN.三房一廳標準地開價八萬  
餘。3772 NORFORK AVE, BBY.三房一廳，保養一流有土庫  
33X130 近 41 街，廚房特大  
鐵板地，特價平賣。列治文層式三房一廳，  
66X122, NO. 3, 11th St, VAN.三房一廳標準地開價八萬  
餘。3772 NORFORK AVE, BBY.

## 7月18日股市行情

香港恒生指數	: 791.99 -1.70
美元對港元	: 7.8320
加元對港元	: 5.865
加元對美元	: 7.520
紐約杜瓊斯工業指數 DOW JONES INDUSTRIAL INDEX (DJII)	: 1111.64 -11.26
GENERAL DYNAMICS	: 53.75
DELTA AIRLINES	: 30.50 +.25
GENERAL MOTORS	: 67.625 -.625
UNION CARBIDE	: 49.625 -1.125
I B M	: 107.25 -.75
HOLIDAY INN	: 38.125 +.125
CITICORP	: 28.50 -.50
3M	: 75.375 -1.00
STANDARD OIL OF OHIO	: 45.00 +.25
BURLINGTON NORTHERN	: 38.25 -.50

資料提供：加拿大宏發證券公司  
RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED  
Lawrence (Larry) Chan

(美金計算) 349.20  
黃金 白銀 7.595

多倫多綜合指數 TSEC	: 2151.5 -12.4
ROYAL BANK	: 26.00 -0.25
SEAGRAM	: 43.75
STELCO	: 20.25
NORTHERN TELECOM	: 45.00 -0.125
CP ENTERPRISE	: 19.50 -0.25
ALCAN	: 33.50 -0.75
CAMPBELL RED LAKE	: 26.75 -0.125
GULF CANADA	: 15.375 -0.125
BOW VALLEY INDUSTRIES	: 19.375 -0.125
BELL CANADA ENTERPRISE	: 31.625
VSEI	: 940.7 +1.6
B.C. RESOURCE INVESTAURENT	: 3.00
PEZ AMERICA	: 6.75 +.37
INVADA RESOURCE LTD	: 1.32 -.19
SENSORAT SYST	: 1.11
RICH LODE GOLD	: 1.48 -.33
TRI POWER PET	: 1.20+.25

201-124 East Pender Street Vancouver, B.C.

Bus (604) 669-5514

以色列人和一個利亞流亡教客  
在倫敦被綁架了三個  
星期五在巴黎一個  
地火車站，有個  
以色列人受傷。



以色列人和一個利亞流亡教客  
在倫敦被綁架了三個  
星期五在巴黎一個  
地火車站，有個  
以色列人受傷。



## 何桐攝影院 HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., 中華文化中心對面

電話: (604) 688-2933, 681-5848.

## 預約影相

## 免費泊車

(請先用電話安排泊車)

入籍相(黑白)4張4.80

護照相(彩色)4張8.80

紀念相 免費送4X5一張

合家相

其他結婚相(新娘禮服免費借用)

家庭相、學生相、貨辦相、彩色

磁碟相一律八折優待。

主理人 何桐 英國皇家攝影學會會士

B.C. 省國際沙龍評判員

會榮獲B.C. 省冠軍獎。

新分行 開幕大酬賓

1261 SEYMOUR ST. VANCOUVER

669-4420 超級噴油原價\$399.95 現價\$249.95

剪此廣告 減收 \$150

外埠寄來算命錄音 22元

中山安堂 林健龍啓事:

我於七月十七日(即農曆六月十九日)

至七月卅一日(即農曆

七月四日)往外埠探

親訪友。於八月一日,

(即農曆七月初五日)

照常候教。



林健龍

中山安堂

林健龍

照常候教。

中山安堂

林健龍

照常





亞省生意出讓	唐南賓館出讓	百二，地點集中，下午六時半，日落後居，樓上大倉庫，日落五時，人廿餘萬，停車場八十。
果仔舖出讓	白石鎮海傍賓館中西廬	室頂適合家庭式經營，白石鎮海傍賓館中西廬
連仔餐館出讓	擴充座位連實業出讓。	擴充座位連實業出讓。
連仔餐館出讓	請電：536-4376 黃治	請電：536-4376 黃治
連仔餐館出讓	唐南賓館出讓亦可，座位一百二十，地點集中，下午六時半，日落後居，樓上大倉庫，日落五時，人廿餘萬，停車場八十。	唐南賓館出讓亦可，座位一百二十，地點集中，下午六時半，日落後居，樓上大倉庫，日落五時，人廿餘萬，停車場八十。

403-539-1851

## 出餐 讓館

亞省北部大埠，  
H.O.T.I.L. 餐房，  
出讓，約二萬五  
座位一百個，本  
少利大，有意自  
費電 RAY CHUNG  
403-539-1851

NEW HOUSE.

NEAR COMPLETION SOON.

TITLE ROOF, HOT WATER, HEAT, 1405 SOFT

MAIN FLOOR, TWO BEDROOMS SUITE IN

FIRST FLOOR, MARBLE BATH TUBS.

SPIRAL STAIRWAY, CENTRAL VACUUM SYSTEM

CLOSE TO EVERYTHING. EXCELLENCE LOCATION

LOTS MORE. WHOLE SALE PRICE \$ 174,000

CALL ANDY. TEL: 324-7463

William L.W. Chong 辦事處 736-8831 住宅: 731-1919

NEW WESTMINSTER 菓舖，三千尺，東主退休，租金六百七十五元租約八五年

一月可續兩年，只售 \$35,900

◎賺錢菓舖，東主雖急急，生意前景好，業主易沽量，租得平，約滿可納

三或五年，鋪面獨大約千尺，鋪後有廚，廳，房，各一，可擴充，入息

勝打工，合理退，則均考慮。底價 \$37,900 在 NEW WESTMINSTER 區。

◎寫字樓建築物，地點位於 LANGLEY 市區中心，全部均租出，有租客合法租

約，可租出面積共 7,700 平方呎（地稅，水流，水電，小修費用及營理費用全由租客承擔）第一年純利收益為五萬三千元。歡迎還價。約售 \$480,000 錢留永 ◆ 高達。史密斯實業有限公司

William L.W. Chong 辦事處 736-8831 住宅: 731-1919

NEW WESTMINSTER 菓舖，三千尺，東主退休，租金六百七十五元租約八五年

一月可續兩年，只售 \$35,900

◎賺錢菓舖，東主雖急急，生意前景好，業主易沽量，租得平，約滿可納

三或五年，鋪面獨大約千尺，鋪後有廚，廳，房，各一，可擴充，入息

勝打工，合理退，則均考慮。底價 \$37,900 在 NEW WESTMINSTER 區。

◎寫字樓建築物，地點位於 LANGLEY 市區中心，全部均租出，有租客合法租

約，可租出面積共 7,700 平方呎（地稅，水流，水電，小修費用及營理費用全由租客承擔）第一年純利收益為五萬三千元。歡迎還價。約售 \$480,000 錢留永 ◆ 高達。史密斯實業有限公司

William L.W. Chong 辦事處 736-8831 住宅: 731-1919

NEW WESTMINSTER 菓舖，三千尺，東主退休，租金六百七十五元租約八五年

一月可續兩年，只售 \$35,900

◎賺錢菓舖，東主雖急急，生意前景好，業主易沽量，租得平，約滿可納

三或五年，鋪面獨大約千尺，鋪後有廚，廳，房，各一，可擴充，入息

勝打工，合理退，則均考慮。底價 \$37,900 在 NEW WESTMINSTER 區。

◎寫字樓建築物，地點位於 LANGLEY 市區中心，全部均租出，有租客合法租

約，可租出面積共 7,700 平方呎（地稅，水流，水電，小修費用及營理費用全由租客承擔）第一年純利收益為五萬三千元。歡迎還價。約售 \$480,000 錢留永 ◆ 高達。史密斯實業有限公司

William L.W. Chong 辦事處 736-8831 住宅: 731-1919

NEW WESTMINSTER 菓舖，三千尺，東主退休，租金六百七十五元租約八五年

一月可續兩年，只售 \$35,900

◎賺錢菓舖，東主雖急急，生意前景好，業主易沽量，租得平，約滿可納

三或五年，鋪面獨大約千尺，鋪後有廚，廳，房，各一，可擴充，入息

勝打工，合理退，則均考慮。底價 \$37,900 在 NEW WESTMINSTER 區。

◎寫字樓建築物，地點位於 LANGLEY 市區中心，全部均租出，有租客合法租

約，可租出面積共 7,700 平方呎（地稅，水流，水電，小修費用及營理費用全由租客承擔）第一年純利收益為五萬三千元。歡迎還價。約售 \$480,000 錢留永 ◆ 高達。史密斯實業有限公司

William L.W. Chong 辦事處 736-8831 住宅: 731-1919

NEW WESTMINSTER 菓舖，三千尺，東主退休，租金六百七十五元租約八五年

一月可續兩年，只售 \$35,900

◎賺錢菓舖，東主雖急急，生意前景好，業主易沽量，租得平，約滿可納

三或五年，鋪面獨大約千尺，鋪後有廚，廳，房，各一，可擴充，入息

勝打工，合理退，則均考慮。底價 \$37,900 在 NEW WESTMINSTER 區。

◎寫字樓建築物，地點位於 LANGLEY 市區中心，全部均租出，有租客合法租

約，可租出面積共 7,700 平方呎（地稅，水流，水電，小修費用及營理費用全由租客承擔）第一年純利收益為五萬三千元。歡迎還價。約售 \$480,000 錢留永 ◆ 高達。史密斯實業有限公司

William L.W. Chong 辦事處 736-8831 住宅: 731-1919

NEW WESTMINSTER 菓舖，三千尺，東主退休，租金六百七十五元租約八五年

一月可續兩年，只售 \$35,900

◎賺錢菓舖，東主雖急急，生意前景好，業主易沽量，租得平，約滿可納

三或五年，鋪面獨大約千尺，鋪後有廚，廳，房，各一，可擴充，入息

勝打工，合理退，則均考慮。底價 \$37,900 在 NEW WESTMINSTER 區。

◎寫字樓建築物，地點位於 LANGLEY 市區中心，全部均租出，有租客合法租

約，可租出面積共 7,700 平方呎（地稅，水流，水電，小修費用及營理費用全由租客承擔）第一年純利收益為五萬三千元。歡迎還價。約售 \$480,000 錢留永 ◆ 高達。史密斯實業有限公司

William L.W. Chong 辦事處 736-8831 住宅: 731-1919

NEW WESTMINSTER 菓舖，三千尺，東主退休，租金六百七十五元租約八五年

一月可續兩年，只售 \$35,900

◎賺錢菓舖，東主雖急急，生意前景好，業主易沽量，租得平，約滿可納

三或五年，鋪面獨大約千尺，鋪後有廚，廳，房，各一，可擴充，入息

勝打工，合理退，則均考慮。底價 \$37,900 在 NEW WESTMINSTER 區。

◎寫字樓建築物，地點位於 LANGLEY 市區中心，全部均租出，有租客合法租

約，可租出面積共 7,700 平方呎（地稅，水流，水電，小修費用及營理費用全由租客承擔）第一年純利收益為五萬三千元。歡迎還價。約售 \$480,000 錢留永 ◆ 高達。史密斯實業有限公司

William L.W. Chong 辦事處 736-8831 住宅: 731-1919

NEW WESTMINSTER 菓舖，三千尺，東主退休，租金六百七十五元租約八五年

一月可續兩年，只售 \$35,900

◎賺錢菓舖，東主雖急急，生意前景好，業主易沽量，租得平，約滿可納

三或五年，鋪面獨大約千尺，鋪後有廚，廳，房，各一，可擴充，入息

勝打工，合理退，則均考慮。底價 \$37,900 在 NEW WESTMINSTER 區。

◎寫字樓建築物，地點位於 LANGLEY 市區中心，全部均租出，有租客合法租

約，可租出面積共 7,700 平方呎（地稅，水流，水電，小修費用及營理費用全由租客承擔）第一年純利收益為五萬三千元。歡迎還價。約售 \$480,000 錢留永 ◆ 高達。史密斯實業有限公司

William L.W. Chong 辦事處 736-8831 住宅: 731-1919

NEW WESTMINSTER 菓舖，三千尺，東主退休，租金六百七十五元租約八五年

一月可續兩年，只售 \$35,900

◎賺錢菓舖，東主雖急急，生意前景好，業主易沽量，租得平，約滿可納

三或五年，鋪面獨大約千尺，鋪後有廚，廳，房，各一，可擴充，入息

勝打工，合理退，則均考慮。底價 \$37,900 在 NEW WESTMINSTER 區。

◎寫字樓建築物，地點位於 LANGLEY 市區中心，全部均租出，有租客合法租

約，可租出面積共 7,700 平方呎（地稅，水流，水電，小修費用及營理費用全由租客承擔）第一年純利收益為五萬三千元。歡迎還價。約售 \$480,000 錢留永 ◆ 高達。史密斯實業有限公司

William L.W. Chong 辦事處 736-8831 住宅: 731-1919

NEW WESTMINSTER 菓舖，三千尺，東主退休，租金六百七十五元租約八五年

一月可續兩年，只售 \$35,900

◎賺錢菓舖，東主雖急急，生意前景好，業主易沽量，租得平，約滿可納

三或五年，鋪面獨大約千尺，鋪後有廚，廳，房，各一，可擴充，入息

勝打工，合理退，則均考慮。底價 \$37,900 在 NEW WESTMINSTER 區。

◎寫字樓建築物，地點位於 LANGLEY 市區中心，全部均租出，有租客合法租

約，可租出面積共 7,700 平方呎（地稅，水流，水電，小修費用及營理費用全由租客承擔）第一年純利收益為五萬三千元。歡迎還價。約售 \$480,000 錢留永 ◆ 高達。史密斯實業有限公司

William L.W. Chong 辦事處 736-8831 住宅: 731-1919

NEW WESTMINSTER 菓舖，三千尺，東主退休，租金六百七十五元租約八五年

一月可續兩年，只售 \$35,900

◎賺錢菓舖，東主雖急急，生意前景好，業主易沽量，租得平，約滿可納

三或五年，鋪面獨大約千尺，鋪後有廚，廳，房，各一，可擴充，入息

勝打工，合理退，則均考慮。底價 \$37,900 在 NEW WESTMINSTER 區。

◎寫字樓建築物，地點位於 LANGLEY 市區中心，全部均租出，有租客合法租

約，可租出面積共 7,700 平方呎（地稅，水流，水電，小修費用及營理費用全由租客承擔）第一年純利收益為五萬三千元。歡迎還價。約售 \$480,000 錢留永 ◆ 高達。史密斯實業有限公司

William L.W. Chong 辦事處 736-8831 住宅: 731-1919

NEW WESTMINSTER 菓舖，三千尺，東主退休，租金六百七十五元租約八五年

一月可續兩年，只售 \$35,900

◎賺錢菓舖，東主雖急急，生意前景好，業主易沽量，租得平，約滿可納

三或五年，鋪面獨大約千尺，鋪後有廚，廳，房，各一，可擴充，入息

勝打工，合理退，則均考慮。底價 \$37,900 在 NEW WESTMINSTER 區。

◎寫字樓建築物，地點位於 LANGLEY 市區中心，全部均租出，有租客合法租

約，可租出面積共 7,700 平方呎（地稅，水流，水電，小修費用及營理費用全由租客承擔）第一年純利收益為五萬三千元。歡迎還價。約售 \$480,000 錢留永 ◆ 高達。史密斯實業有限公司

William L.W. Chong 辦事處 736-8831 住宅: 731-1919

NEW WESTMINSTER 菓舖，三千尺，東主退休，租金六百七十五元租約八五年

一月可續兩年，只售 \$35,900

◎賺錢菓舖，東主雖急急，生意前景好，業主易沽量，租得平，約滿可納

三或五年，鋪面獨大約千尺，鋪後有廚，廳，房，各一，可擴充，入息

喜柏技術服務社 A-PEP TECHNICAL SERVICES 專為英語困難的僑胞， 商業考察，申請商業牌照， 設計圖案，估價， 及裝飾工程。(廣東話 台山話，國語) 請電：926-0588	調酒侍應訓練班 酒家餐廳及侍應行業教育 社 (THE HOTEL RESTAURANT AND HOSPITALITY TRADE EDUCATIONAL SOCIETY) 現再舉辦下午及晚間調酒 及酒吧侍應訓練班。 詳情請電話：253-0246	教工廠摩打車 職業訓練，教授各項工 業，懂得英文者，願做 女性，懂得英文者，願做 輕便件工作者，請英語 學電話：4257774	埠仔請有經驗中 沙省請厨 唐西餐館請炒鍋一名需 求自費，有意者請電：112 295-6550 周先生洽。	急聘請摘果工人 如有意者請電：K R I S 5996-1958 接洽	中英流利女秘書 及電話接線員多名，薪 高工作自由。請電話： 5996-1958 接洽	運動衫，恤衫製衣廠欲 請有經驗的工一，需有 多年工作管理經驗，面 面議，請親到下列地址 面洽：102, WATER ST. 6th FLOOR VAN. B.C.
請電：521-7452 專為上門理髮 服務	翻新遊艇出讓 請電：8806 取價四百八十元，詳情 查詢。	鑄石鑄出賣 請電：254-4621 或：54-4621 中型一頓14吋金形貨車， 下旬五二二、八九二周。 一千六百二十元，請電： 879-2155	鋼琴調音 請電：5997 多牛門，自動滑雪，保 養兩門，下午五時後，請 電：0603 八一年HONDA車， 價：6400 中價：4000 價：6000	請政府中學學生詳情入 捕蟹船出售 請英語電V L I查 詢：9797 至十二時電 活電：5259 附：4059 價：4060	專辦理留學生詳情入 捕蟹船出售 請英語電V L I查 詢：9797 至十二時電 活電：5259 附：4059 價：4060	豪健三行工程 KEN HO CONSTRUCTION CO. PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION 包君滿意 水電裝修 土庫間格 土木工程 大小工程，按 價錢特平 電話：872-5877 or 254-1992
						MAGNA LEVEL MARKETING 向遊樂場推銷員 一、你是否有登記嗎？ 人登記？向遊樂場推銷員 無需上門推銷，生意易 做，佣金收入佳，詳情 請電話 DAVID WATSON 526-3756 or 526-3757

DISTINCTIVE MODEL MERCEDES  
Very few ever in B.C.-1972  
M.B. 300 S.E.L, 4.5 sedan  
recently repainted in  
original M.B. midnite-blue  
white leather interior-all  
M.B. options including sun  
roof \$12,000.00.  
enquire 687-1766 week-days.



**廣東餐館**  
KWONG TUNG RESTAURANT  
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.  
電話：682-1514

特價：酬賓席  
79元足十位用  
64元足八位用  
48元足六位用

薑葱焗龍蝦尾  
黨杞燉牛展(或滑肉雪耳湯)  
椒鹽焗大蝦  
玉蘭炒吊片  
正宗鹽焗鷄  
香芋炆大鴨(或脆皮掛爐鴨)  
冬菇燴參  
清蒸游水石斑

增設冷熱飲品

請電：224-4400 OR 224-4400  
治處：1249 E. 28th AVE. VAN. B.C.  
全電告

**嘉倫裝修**  
擴建土庫內外油漆  
屋頂裝修  
車房

電話：437-8742

最佳投資機會，位於沙省  
WAPELLA 1 號公路。

(1) 餐館42座位，樓上兩相文，約二千五百尺。  
(2) 雜貨舖，生意特佳，樓上兩相文，約二千五百尺。  
每間四萬五千元，有意請電：  
1-306-745-6453 WONG.  
OR 1-306-745-2042 LEE.  
P.O. BOX 983, ESTERHAZY  
SASK. SOA OXO

TOM'S CONTRACTING  
吳洽 321-1388  
五時後電話：

最佳投資機會，位於沙省  
WAPELLA 1 號公路。

3742 MAIN STREET  
VANCOUVER B.C.

司公程工氣冷捷快

承接大小土木  
油漆裝修工程

三二一七五〇(華語)

志里冷氣工程公司  
車科小商業漆冷氣  
工程，設計製造及修理  
忠誠為傷盼服務。快捷

電話：254-8967  
做木油漆  
土庫間格  
房屋改建  
漆台車房

司公程工氣冷捷快

承接大小土木  
油漆裝修工程

三二一七五〇(華語)

職怡裝修  
電話：254-8967  
承接裝修

土庫間格  
房屋改建  
漆台車房

司公程工氣冷捷快

承接大小土木  
油漆裝修工程

三二一七五〇(華語)

唐記建築裝修  
TONG'S CONTRACTING  
TELL: 327-1895

入則申請  
舊屋翻新  
自動車門

司公程工氣冷捷快

承接泥水木工傢俱等

各大小工程忠誠為僑胞

服務工作快捷妥當。

電話：254-17503  
六七八一四〇九四

先祖母黃門馬氏和順太夫

校塘村人不幸病於一

九八四年七月十二日下

午時四分半時在中央醫

院守壽八十有六歲不享

福成禮拜於七月初一

候座逝士靈堂舉行

殯禮出殯歸葬於科

士蘭墓園示屬宗親戚友

外曾孫女玉萍立

孤女夢露新晴

外孫女夢露新晴





# 高骨林住區熊出沒動力不足

(高骨林訊) 高骨林住宅區出現飢餓黑熊踪跡，父母莫不慌忙將兒童趕進屋內。

野生動物部門職員於過去兩

週曾射殺三頭黑熊。

居民並傳出

目睹黑熊十多次的報導，此外

黑熊亦出現於碌高骨林及碌舞地

之新開發地區。

高骨林皇家騎警莫頓沙展指

出，他接獲多宗追逐黑熊的報告

行動，將無法避免受熊傷害。

莫頓稱，倘熊隻被迫逐，牠

們會兇惡華露。

居民看見黑熊踪

影，應通知野生動物部門或皇家

公園、車輛大排長龍，給

地方帶來一片熱鬧景象。

十五日氣溫高達卅

度，異常炎熱，又是

星期假日，各地遊客

湧向海水浴場，因此

公路、海灘、排長龍，給

人帶來一片熱鬧景象。

十五日遊客超過一萬

人。

不絕，遊樂區及浴場大

門幾乎大排長龍。

台北縣福隆海水浴

場十五日遊客超過一萬

人。

利魚池、德信行、陳

利旅館及潔雲房。

如欲捐款者，請交下列

各處收銀箱。

總理、中華文化中心、

華人熱烈捐款支持興建

雲埠中華文化中心大堂

元、馬氏宗親總會捐五

百元、馬氏宗親總會捐五

廣告等  
周身·木牌  
中西招  
255-17264

Tel: 324-1486, 738-7775 昌盛水喉  
鄭先生 專門修理 水喉潔具  
電動通渠 改建廚廁 柏文護理  
大小工程 無任歡迎

新張特價  
梁然高等洋服

LEUNG YIN FASHIONS & TAILORS

12 W. HASTINGS ST., VAN. (ARMY & NAVY 面對)

- 100% 全毛西裝一套 (連工包料)
- 送名貴領呔一條 原價 \$299. 特價 \$239. 一套
- 新款全毛西裝一套
- 送名貴領呔一條 原價 \$170. 特價八折一套
- 定做全毛西裝一條 原價 \$70. 特價 \$39.50 一條
- 凡定製西裝一套價值超過 \$250.00
- 送牛仔褲一條

度身裁製平過現成  
常備各國名廠衣料  
馳名香港美國已久  
專家裁剪一流手工

電話: (604) 684-7921

### WESTCOAST OFFICE SERVICES

546 East Hastings Street, Vancouver, B.C.  
TELEPHONE: 251-1296 TELEX: 04-54668

#### 西岸文件電訊服務

代打中文電報  
中國, 台灣, 香港, 澳門  
各城市鄉村, 即日可到  
快速, 准確  
方便

TELEX \$10/MONTH  
COPYING \$1.50 EACH  
TYPING 並代辦  
映印, 藍圖  
世界各地  
中英文電報業務  
服務至上  
歡迎查詢  
325-6400 趙先生

植楓建築有限公司  
Z-MAPLE CONTRACTING LTD.  
TEL 872-7381 873-1995

雞油 水屋 車土 柜商 新免 政  
電漆 電頂 房庫 文業 建費 府  
路 瓷裝 水露 間住 樓改 估 牌  
面 磚修 潛台 格宅 面建 價照

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.  
A. CHIN 陳達良  
電話: 291-0505

價工 圖則  
土木 工程  
舊業 大小  
承接 設計  
工程 小  
道當計 建修  
宅工程

電器冷氣修理  
電話: 321-2050 435-7659

買賣新舊  
政府牌照  
雪櫃爐頭  
洗衣乾衣機  
買賣新舊  
政府牌照  
雪櫃爐頭  
洗衣乾衣機

美華旅店  
MAY WAH HOTEL  
258 E. PENDER (片打東街)

電話: 688-6431  
本旅店有長期房出租, 價錢相宜  
同胞惠顧, 無任歡迎。

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.

× 鋼窗花 × 鋁質欄杆 ×

× 鐵門扶手 ×

大小鋁質、鐵質工程、美觀實用大方。  
取價公道, 免費估價, 數量查詢。

電話: 430-4552 晚 325-9541

NO. 9-7315 MEADOW AVE., SOUTH BURNABY B.C.

### 聯合裝修公司

253-6765 254-8061  
(24小時服務)

免費估價  
內外油漆  
修理屋頂  
安裝車房  
舊屋翻新

### 專門起屋

十新昌建築工程公司  
專門承建新屋, 兼間新屋土庫  
全部鬼佬技工, 保證材料上乘

政府合法牌照, 起貨快捷妥當  
一參加我們的建屋計劃, 可為你節省二萬元  
電話: 255-9147

### 孖寶電器冷器

電話: 321-4482 24小時服務  
政府註冊  
修理  
雪櫃  
洗衣  
乾衣機

專業  
技師  
安裝  
頭  
洗  
乾  
微  
波  
爐

### 恆利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRACTOR 1978 LTD.  
專門安裝修理水喉, 電火, 暖氣及家庭電器設  
備工程。電動通喉。

298-8924 24HRS. 438-1237

### 永成裝修

廚房櫃仔  
修整水喉  
油漆磁磚  
新建立  
政府牌照

家庭電器  
乾洗衣機  
爐頭雪櫃  
洗碗碟機  
免費佔位

### 蘇權裝修建築

SO KUEN CONSTRUCTION CO.  
註冊公司  
信譽保證  
上商業樓面  
露台車房  
酒吧廚櫃  
二樓茶座  
住宅改建

請電: 324-2886

### 加輝鋁窗畫廊綜合工程公司

cathay aluminum & art gallery  
33 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.

中西名畫裝裱精配畫框  
保暖雙層玻璃窗門紗門  
鋁質百葉窗簾款式新穎  
安全窗花樓房擋格裝修

電話: 873-8821 住宅: 324-5913

### 恒基建築公司

Tany CONSTRUCTION CO. LTD.  
萬華路海事大樓  
325-8520  
馬435-5961

免費  
磚柱  
牆  
水電  
露台  
內外  
酒吧  
舊屋  
劃  
商  
業  
業  
建  
新  
屋

土庫  
間格  
漆  
水  
電  
裝  
修

### 新新建築公司

SUN SUN CONSTRUCTION CO.  
PHONE: 324-0538

水  
電  
瓷  
磚  
漆  
土  
庫  
間  
格

房屋  
修  
建

商店  
裝  
修

### 出健三行工程

TIEN TIN CONSTRUCTION LTD.  
包工  
君作  
滿意  
工程  
274-4842  
254-6011

大  
土  
車  
房  
外  
油  
漆  
建

土  
庫  
間  
格

瓦  
仔  
水  
澗  
格

內  
外  
油  
漆  
格

土  
庫  
間  
格

陽  
台  
油  
漆  
建

土  
庫  
間  
格

瓦  
仔  
水  
澗  
格

內  
外  
油  
漆  
格

土  
庫  
間  
格

陽  
台  
油  
漆  
建

土  
庫  
間  
格

瓦  
仔  
水  
澗  
格

內  
外  
油  
漆  
格

土  
庫  
間  
格

陽  
台  
油  
漆  
建

土  
庫  
間  
格

瓦  
仔  
水  
澗  
格

內  
外  
油  
漆  
格

土  
庫  
間  
格

陽  
台  
油  
漆  
建

土  
庫  
間  
格

瓦  
仔  
水  
澗  
格

內  
外  
油  
漆  
格

土  
庫  
間  
格

陽  
台  
油  
漆  
建

土  
庫  
間  
格

瓦  
仔  
水  
澗  
格

內  
外  
油  
漆  
格

土  
庫  
間  
格

陽  
台  
油  
漆  
建

土  
庫  
間  
格

瓦  
仔  
水  
澗  
格

內  
外  
油  
漆  
格

土  
庫  
間  
格

陽  
台  
油  
漆  
建

土  
庫  
間  
格

瓦  
仔  
水  
澗  
格

內  
外  
油  
漆  
格

土  
庫  
間  
格

陽  
台  
油  
漆  
建

土  
庫  
間  
格

瓦  
仔  
水  
澗  
格

內  
外  
油  
漆  
格

土  
庫  
間  
格

陽  
台  
油  
漆  
建

土  
庫  
間  
格

瓦  
仔  
水  
澗  
格

內  
外  
油  
漆  
格

土  
庫  
間  
格

陽  
台  
油  
漆  
建

土  
庫  
間  
格

瓦  
仔  
水  
澗  
格

內  
外  
油  
漆  
格

土  
庫  
間  
格

陽  
台  
油  
漆  
建

土  
庫  
間  
格

瓦  
仔  
水  
澗  
格

內  
外  
油  
漆  
格

土  
庫  
間  
格

陽  
台  
油  
漆  
建

土  
庫  
間  
格

瓦  
仔  
水  
澗  
格

內  
外  
油  
漆  
格

土  
庫  
間  
格

陽  
台  
油  
漆  
建

土  
庫  
間  
格

瓦  
仔  
水  
澗  
格

內  
外  
油  
漆  
格

土  
庫  
間  
格

陽  
台  
油  
漆  
建

土  
庫  
間  
格

瓦  
仔  
水  
澗  
格

內  
外  
油  
漆  
格

土  
庫  
間  
格

陽  
台  
油  
漆  
建

土  
庫  
間  
格

瓦  
仔  
水  
澗  
格

內  
外  
油  
漆  
格

土  
庫  
間  
格

陽  
台